

**AI-generated.** These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

# The Second Book of Chronicles, Chapter 22

ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ Β΄ ΚΒ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE   ■ Nominative   ■ Genitive   ■ Dative   ■ Accusative   ■ Vocative   ■ Verb (no case)   ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

## Theme

Ahaziah falls with Ahab's house, and Athaliah nearly erases David's line before the hidden seed remains.

## Translation & textual notes

The Greek text of 2 Chronicles 22 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. The chapter is brief but densely dynastic. Ahaziah reigns only a year, and the house of Ahab supplies both his habits and his counselors. His visit to the wounded Joram becomes the providential occasion of his downfall when Jehu executes judgment on Ahab's line. Athaliah then attempts to erase the royal seed of Judah, but Jehosheba hides Joash in the temple. The Greek presents the chapter as a sequence of compressed turns

in which wicked counsel produces destruction, yet the Davidic promise survives in hidden form.

Discourse structure of the chapter

|              |                                                                                                                                                                   |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A · 22:1-6   | <b>Ahaziah reigns under Ahabite influence</b><br>The new king is introduced as young, compromised, and guided by the same house whose patterns he imitates.       |
| B · 22:7-9   | <b>Providence brings Ahaziah into Jehu's purge</b><br>What looks like political alliance is interpreted as divine means by which Ahaziah falls with Ahab's house. |
| C · 22:10-12 | <b>Athaliah seizes power but Joash is hidden</b><br>The attempted extinction of the royal seed is answered by a concealed preservation inside the house of God.   |

1 καὶ ἐβασίλευσαν οἱ κατοικοῦντες ἐν Ἱερουσαλὴμ τὸν Οχοζιαν υἱὸν αὐτοῦ τὸν μικρὸν ἀντ' αὐτοῦ ὅτι πάντας τοὺς πρεσβυτέρους ἀπέκτεινεν τὸ ληστήριον τὸ ἐπελθὼν ἐπ' αὐτούς οἱ Ἰσραῆλ καὶ οἱ Αλιμαζονεῖς καὶ ἐβασίλευσεν Οχοζίας υἱὸς Ἰωραμ βασιλέως Ἰουδα

And the inhabitants of Jerusalem made Ahaziah his youngest son king in his place, because the raiding band that had come against them with the Arabs and the Alimazonians had killed all the elder sons; and Ahaziah son of Jehoram king of Judah reigned.

Ahaziah comes to the throne only because the older heirs have already been cut off καὶ ἐβασίλευσαν  
The succession is born from devastation rather than strength, which prepares the reader for the fragility of the reign itself.

καὶ  
and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐβασίλευσαν  
to make king

VAI AAI3P · βασιλεύω

*finite verb advancing the clause*

→ perfective

βασιλεύω: meaning 'to make king'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

οἱ  
the

RA NPM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικοῦντες  
dwelling

V2 · παπνπμ οἰκέω + κατα

*participle identifying the residence of the scribal families*

→ present participle of residence

παπνπμ οἰκέω + κατα: meaning 'dwelling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle identifying the residence of the scribal families.

ἐν  
in

P · ἐν

*preposition introducing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Ιερουσαλημ  
Jerusalem

N DSF · Ἰερουσαλήμ

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

→ participant identification

Ιερουσαλήμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

τὸν  
the

RA ASM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Οχοζιαν  
Οχοζιας

N1T ASM · Οχοζιας

*common noun within the clause*

Οχοζιαν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

υἱὸν  
son

N2 ASM · υἱός

*accusative element functioning as object or goal*

→ object specification

υἱός: meaning 'son'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

αὐτοῦ  
his

RD GSM · αὐτός

*pronoun in genitival dependence*

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

τὸν  
the

RA ASM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μικρὸν  
small / insignificant

A1A ASM · μικρός

*adjectival modifier*

→ object specification

μικρός: meaning 'small'; it serves as adjectival modifier.

ἀντ'

in place of

I · ἀντί

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

ἀντί: meaning 'in place of'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

*pronoun in genitival dependence*

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ὅτι

that

C · ὅτι

*connective or subordinator structuring the clause*

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντας

all / every

A3 APM · πᾶς

*adjectival or numeral modifier within the phrase*

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as adjectival or numeral modifier within the phrase.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρεσβυτέρους

elders

A3C APMC · πρεσβύτερος

*common noun within the clause*

πρεσβύτερος: meaning 'elders'; it serves as common noun within the clause.

ἀπέκτεινεν

kill

VAI AAI3S · κτείνω + ἀπο

*finite verb advancing the main action or assertion of the clause*

→ constative aorist

κτείνω + ἀπο: meaning 'kill'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

*article marking the following noun or phrase*

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ληστήριον

raiding band

N2N NSN · ληστήριον

*common noun within the clause*

ληστήριον: meaning 'raiding band'; it serves as common noun within the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

*article marking the following noun or phrase*

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐπελθὼν

ααπνσν ἔρχομαι

VB · ααπνσν ἔρχομαι + ἐπι

*finite verb advancing the clause*

ααπνσν ἔρχομαι + ἐπι: meaning 'ααπνσν ἔρχομαι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

*preposition introducing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

*pronoun functioning as object or complement*

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ἀραβες

Arabs

N NPM · Ἀραψ

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

→ participant identification

Ἀραβες: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Αλιμαζονεῖς

Αλιμαζονις

N NPM · Αλιμαζονις

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

Αλιμαζονεῖς: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐβασίλευσεν

reigned

VAI AA13S · βασιλεύω

*main verb of regnal-duration summary*

→ constative aorist (regnal summary)

βασιλεύω: meaning 'reigned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb of regnal-duration summary.

Οχοζιας

Ahaziah

N1T NSM · Οχοζιας

*common noun within the clause*

Οχοζιας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

υἱός

son

N2 NSM · υἱός

*nominative element functioning as subject, predicate, or list item*

→ participant prominence

υἱός: meaning 'son'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

Ιωραμ

Joram

N GSM · Ιωραμ

*proper name or indeclinable item*

Ιωραμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name or indeclinable item.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

*nominal element within the genealogical notice*

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as nominal element within the genealogical notice.

Ιουδα

Judah

N GSM · Ἰουδά

*proper name within the genealogical or territorial register*

→ participant identification

Ιουδα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the genealogical or territorial register.

## 2 ὢν εἴκοσι ἐτῶν Οχοζίας ἐβασίλευσεν καὶ ἐνιαυτὸν ἓνα ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ ὄνομα τῇ μητρὶ αὐτοῦ Γοθολία θυγάτηρ Ἀμβρι

Ahaziah was twenty years old when he began to reign, and he reigned one year in Jerusalem; and his mother's name was Athaliah, daughter of Omri.

The regnal notice emphasizes the brevity and maternal connection of the king

ὢν εἴκοσι

The mention of Athaliah is not incidental; it signals that Ahab's house is still shaping Judah from within.

ὢν

παπνομ εἰμί

V9 · παπνομ εἰμί

*finite verb advancing the clause*

→ verbal action or state

παπνομ εἰμί: meaning 'παπνομ εἰμί'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

εἴκοσι

twenty

M · εἴκοσι

*lexical item contributing to the clause or list*

→ discourse linkage or contrast

εἴκοσι: meaning 'twenty'; numeral expression contributing count or measure in context.

ἐτῶν

years

N3E GPN · ἔτος

*nominal element within the genealogical notice*

→ relational specification

ἔτος: meaning 'years'; it serves as nominal element within the genealogical notice.

Οχοζίας

Ahaziah

N1T NSM · Οχοζίας

*common noun within the clause*

Οχοζίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

## ἐβασίλευσεν

reigned

VAI AAI3S · βασιλεύω

*main verb of regnal-duration summary*

→ constative aorist (regnal summary)

βασιλεύω: meaning 'reigned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb of regnal-duration summary.

## καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἐνιαυτὸν

year

N2 ASM · ἐνιαυτός

*common noun within the clause*

→ object specification

ἐνιαυτός: meaning 'year'; it serves as common noun within the clause.

## ἓνα

one

A3 ASM · εἷς

*acc adjectival form modifying or specifying a substantive*

→ measure or count

ἓνα: meaning 'one'; numeral expression contributing count or measure in context.

## ἐβασίλευσεν

reigned

VAI AAI3S · βασιλεύω

*main verb of regnal-duration summary*

→ constative aorist (regnal summary)

βασιλεύω: meaning 'reigned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb of regnal-duration summary.

## ἐν

in

P · ἐν

*preposition introducing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

## Ιερουσαλημ

Jerusalem

N DSF · Ἰερουσαλήμ

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

## καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ὄνομα

name

N3M NSN · ὄνομα

*head noun in a naming formula*

→ participant prominence

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as head noun in a naming formula.

## τῇ

the

RA DSF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## μητρὶ

mother

N3 DSF · μήτηρ

*common noun within the clause*

→ sphere or reference

μήτηρ: meaning 'mother'; it serves as common noun within the clause.

## αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

*pronoun in genitival dependence*

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

## Γοθολια

Athaliah

N1 NSF · Γοθολια

*common noun within the clause*

Γοθολια: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

## θυγάτηρ

daughter

N3 NSF · θυγάτηρ

*nominative element functioning as subject, predicate, or list item*

→ participant prominence

θυγάτηρ: meaning 'daughter'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

## Αμβρι

Omri

N GSM · Αμβρι

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

Αμβρι: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

### 3 καὶ οὗτος ἐπορεύθη ἐν ὁδῷ οἴκου Αἰαβ ὅτι μήτηρ αὐτοῦ ἦν σύμβουλος τοῦ ἀμαρτάνειν

He also walked in the ways of the house of Ahab, because his mother was his counselor in doing wrong.

Athaliah's influence is named as a direct source of sin

καὶ οὗτος

The chapter personalizes corrupt counsel. Ahaziah's failure is dynastic, but it is also domestically tutored.

## καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## οὗτος

this one

RD NSM · οὗτος

*nominal element within the genealogical notice*

→ participant reference

οὗτος: meaning 'this one'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nominal element within the genealogical notice.

## ἐπορεύθη

go

VCI API3S · πορεύομαι

*movement predicate*

→ verbal action in summary style

πορεύομαι: meaning 'go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as movement predicate.

## ἐν

in

P · ἐν

*preposition introducing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.



ὁδῶ

way

N2 DSF · ὁδός

*article marking the following noun or phrase*

→ sphere or reference

ὁδῶ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἴκου

house

N2 GSM · οἶκος

*genitive modifier dependent on a neighboring head term*

→ relational specification

οἶκος: meaning 'house'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

Αχαβ

Ahab

N GSM · Αχαβ

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

Αχαβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

ὅτι

that

C · ὅτι

*connective or subordinator structuring the clause*

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μήτηρ

mother

N3 NSF · μήτηρ

*mother-term anchoring a branch of descent*

→ participant prominence

μήτηρ: meaning 'mother'; it serves as mother-term anchoring a branch of descent.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

*pronoun in genitival dependence*

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἦν

was

V9 IAI3S · εἰμί

*main verbal form carrying the clause forward*

→ imperfective past: portrays continuing or repeated action

ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

σύμβουλος

counselor

N2 NSM · σύμβουλος

*nominative term in clause/list*

→ participant prominence

σύμβουλος: meaning 'counselor'; it serves as nominative term in clause/list.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀμαρτάνειν

sin

V1 PAN · ἀμαρτάνω

*infinitive complement within the clause*

→ infinitival complement

ἀμαρτάνω: meaning 'sin'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive complement within the clause.

#### 4 καὶ ἐποίησεν τὸ πονηρὸν ἐναντίον κυρίου ὡς οἶκος Αἰαβ ὅτι αὐτοὶ ἦσαν αὐτῷ μετὰ τὸ ἀποθανεῖν τὸν πατέρα αὐτοῦ σύμβουλοι τοῦ ἐξολεθρεῦσαι αὐτόν

And he did what was evil before the Lord like the house of Ahab, because they were his counselors after his father's death, to his destruction.

Ahab's house guides Ahaziah toward ruin καὶ ἐποίησεν

The counselors are not merely politically unwise; they are agents of his destruction because their advice is spiritually disordered.

καὶ  
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐποίησεν  
did

VAI AAI3S · ποιέω

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ποιέω: meaning 'did'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

τὸ  
the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πονηρὸν  
evil

A1A ASN · πονηρός

common noun within the clause

→ object specification

πονηρός: meaning 'evil'; it serves as common noun within the clause.

ἐναντίον  
before / in the sight of

P · ἐναντίον

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐναντίον: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

κυρίου  
of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

ὡς  
like / as

D · ὡς

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'like'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

οἶκος  
house

N2 NSM · οἶκος

head noun within the clause

→ participant prominence

οἶκος: meaning 'house'; it serves as head noun within the clause.

Αχάαβ

Ahab

N GSM · Αχάαβ

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

Αχάαβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

ὅτι

that

C · ὅτι

*connective or subordinator structuring the clause*

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτοὶ

he / she / it

RD NPM · αὐτός

*nom pronominal form referring back or forward within the clause*

→ participant reference

αὐτοὶ: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

ἦσαν

were

V9 IAI3P · εἰμί

*participle or verbal form modifying the clause*

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'were'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle or verbal form modifying the clause.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

*pronoun functioning as dative complement*

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.

μετά

with / after

P · μετά

*preposition governing a following complement phrase*

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

*article marking the following noun or phrase*

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀποθανεῖν

to die

VB AAN · θνήσκω + ἀπο

*verbal element within the genealogical notice*

→ infinitival complement

θνήσκω + ἀπο: meaning 'to die'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal element within the genealogical notice.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πατέρα

father

N3 ASM · πατήρ

*accusative substantive functioning as object or complement*

→ The chapter binds honoring father and mother to blessing and atonement, then broadens that ethic into humility before the Lord, contentment with revealed duties, and a wise, merciful heart that refuses proud self-destruction.

πατήρ: meaning 'father'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

*pronoun in genitival dependence*

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

σύμβουλοι

counselor

N2 NPM · σύμβουλος

*common noun within the clause*

→ participant prominence

σύμβουλος: meaning 'counselor'; it serves as common noun within the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔξολεθρεῦσαι

destroy

VA AAN · ὀλεθρεύω + ἐκ

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ infinitival complement

ὀλεθρεύω + ἐκ: meaning 'destroy'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or non-finite verbal form advancing the clause.

αὐτόν

he / she / it

RD ASM · αὐτός

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

## 5 καὶ ἐν ταῖς βουλαῖς αὐτῶν ἐπορεύθη καὶ ἐπορεύθη μετὰ Ιωραμ υἱοῦ Αχασ εἰς πόλεμον ἐπὶ Αζαηλ βασιλέα Συρίας εἰς Ραμα Γαλααδ καὶ ἐπάταξαν οἱ τοξόται τὸν Ιωραμ

And he walked in their counsels and went with Joram son of Ahab to war against Hazael king of Syria at Ramoth-gilead, and the archers struck Joram.

The same counsel carries Ahaziah into a doomed military alliance

καὶ ἐν ταῖς βουλαῖς

The king's companionship with Joram is part of his moral alignment. War now becomes the stage on which that alignment will be judged.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βουλαῖς

boyl

N1 DPF · βουλή

common noun within the clause

→ sphere or reference

βουλή: meaning 'boyl'; it serves as common noun within the clause.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

*pronoun in genitival dependence*

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἐπορεύθη

go

VCI API3S · πορεύομαι

*movement predicate*

→ verbal action in summary style

πορεύομαι: meaning 'go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as movement predicate.

καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπορεύθη

go

VCI API3S · πορεύομαι

*movement predicate*

→ verbal action in summary style

πορεύομαι: meaning 'go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as movement predicate.

μετά

with / after

P · μετά

*preposition governing a following complement phrase*

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

Ιωραμ

Joram

N GSM · Ιωραμ

*proper name or indeclinable item*

Ιωραμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name or indeclinable item.

υἱοῦ

son

N2 GSM · υἱός

*genitive substantive expressing relation, possession, source, or description*

→ relational specification

υἱός: meaning 'son'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

Αχααβ

Ahab

N GSM · Αχααβ

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

Αχααβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

εἰς

into/to

P · εἰς

*preposition introducing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

πόλεμον

war

N2 ASM · πόλεμος

*accusative substantive functioning as object or complement*

→ object specification

πόλεμος: meaning 'war'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

ἐπὶ

on/upon/against

P · ἐπί

*preposition introducing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'on'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Αζαηλ

Hazael

N ASM · Αζαηλ

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

Αζαηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

## βασιλέα

king

N3V ASM · βασιλεύς

*accusative element functioning as object or goal*

→ object specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

## Συρίας

Syria

N1A GSF · Συρία

*genitive substantive expressing relation, possession, source, or description*

→ relational specification

Συρίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

## εἰς

into/to

P · εἰς

*preposition introducing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

## Ραμα

Rama

N AS · Ραμα

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

→ participant identification

Ραμα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

## Γαλααδ

Gilead

N AS · Γαλααδ

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

Γαλααδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

## καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἐπάταξαν

strike down

VAI AA13P · πατάσσω

*main conquest predicate*

→ aorist indicative summary

πατάσσω: meaning 'strike down'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main conquest predicate.

## οἱ

the

RA NPM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## τοξόται

archers / bowmen

N1 NPM · τοξότης

*common noun within the clause*

τοξότης: meaning 'archers'; it serves as common noun within the clause.

## τὸν

the

RA ASM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## Ἰωραμ

Jehoram

N ASM · Ἰωραμ

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

Ἰωραμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

6 καὶ ἐπέστρεψεν Ἰωραμ τοῦ ἱατρευθῆναι εἰς Ἰεζραὲλ ἀπὸ τῶν πληγῶν ὧν ἐπάταξαν αὐτὸν οἱ Σύροι ἐν  
 Ραμα ἐν τῷ πολεμεῖν αὐτὸν πρὸς Ἀζαήλ βασιλέα Συρίας καὶ Οχοζίας υἱὸς Ἰωραμ βασιλεὺς Ἰουδα κατέβη  
 θεάσασθαι τὸν Ἰωραμ υἱὸν Ἀχαάβ εἰς Ἰεζραὲλ ὅτι ἡρρώσκει

And Joram returned to Jezreel to be healed of the wounds with which the Syrians had struck him at Ramah when he fought against Hazael king of Syria; and Ahaziah son of Jehoram king of Judah went down to see Joram son of Ahab in Jezreel because he was sick.

Ahaziah's visit to the wounded Joram sets up the fatal meeting

καὶ ἐπέστρεψεν

What appears to be ordinary dynastic courtesy will be disclosed as the providential path into judgment.

καὶ  
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπέστρεψεν  
turned back

VAI AAI3S · στρέφω + ἐπι

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

στρέφω + ἐπι: meaning 'turned back'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

Ἰωραμ  
Joram

N NSM · Ἰωραμ

proper name within the genealogical or territorial register

Ἰωραμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the genealogical or territorial register.

τοῦ  
the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἱατρευθῆναι  
heal

VC APN · ἱατρεύω

finite verb advancing the clause

ἱατρεύω: meaning 'heal'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

εἰς  
into/to

P · εἰς

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Ἰεζραὲλ  
Jezreel

N AS · Ἰεζραὲλ

proper name in the genealogical or narrative sequence

Ἰεζραὲλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

ἀπὸ  
from / of

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῶν

the (who are)

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πληγῶν

plague / blow

N1 GPF · πληγή

common noun within the clause

πληγή: meaning 'plague'; it serves as common noun within the clause.

ὧν

who / which

RR GPF · ὅς

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

ὧν: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

ἐπάταξαν

strike down

VAI AAI3P · πατάσσω

main conquest predicate

→ aorist indicative summary

πατάσσω: meaning 'strike down'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main conquest predicate.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Σύροι

Aramean

N2 NPM · Σύρος

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

Σύροι: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Ραμα

Rama

N DS · Ραμα

proper name in the genealogical or narrative sequence

Ραμα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πολεμεῖν

fight

V2 PAN · πολεμέω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ constative aorist

πολεμέω: meaning 'fight'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea.



αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

*pronoun functioning as object or complement*

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

πρός

to / toward

P · πρός

*preposition governing a following complement phrase*

→ spatial or relational framing

πρός: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

Αζαήλ

Hazael

N ASM · Αζαήλ

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

Αζαήλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

βασιλέα

king

N3V ASM · βασιλεύς

*accusative element functioning as object or goal*

→ object specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

Συρίας

Syria

N1A GSF · Συρία

*genitive substantive expressing relation, possession, source, or description*

→ relational specification

Συρίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

καί

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Οχοζίας

Ahaziah

N1T NSM · Οχοζίας

*common noun within the clause*

Οχοζίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

υἱός

son

N2 NSM · υἱός

*nominative element functioning as subject, predicate, or list item*

→ participant prominence

υἱός: meaning 'son'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

Ιωραμ

Joram

N GSM · Ιωραμ

*proper name or indeclinable item*

Ιωραμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name or indeclinable item.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεύς

*nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item*

→ participant prominence

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

Ιουδα

Judah

N GSM · Ἰουδά

*proper name within the genealogical or territorial register*

→ participant identification

Ιουδα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the genealogical or territorial register.

κατέβη

went down

VZI AAI3S · βαίνω + κατα

*finite verb advancing the clause*

→ constative aorist

βαίνω + κατα: meaning 'went down'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

## θεάσασθαι

θεάομαι

VA AMN · θεάομαι

*finite verb advancing the clause*

θεάομαι: meaning 'θεάομαι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

## τὸν

the

RA ASM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## Ἰωραμ

Jehoram

N ASM · Ἰωραμ

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

Ἰωραμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

## υἱὸν

son

N2 ASM · υἱός

*accusative element functioning as object or goal*

→ object specification

υἱός: meaning 'son'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

## Αχααβ

Ahab

N GSM · Αχααβ

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

Αχααβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

## εἰς

into/to

P · εἰς

*preposition introducing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

## Ιεζραελ

Jezreel

N AS · Ιεζραελ

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

Ιεζραελ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

## ὅτι

that

C · ὅτι

*connective or subordinator structuring the clause*

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἠρρώσται

ἠρρωστέω

V2I IAI3S · ἠρρωστέω

*finite verb advancing the clause*

ἠρρωστέω: meaning 'ἠρρωστέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

7 καὶ παρὰ τοῦ θεοῦ ἐγένετο καταστροφή Οχοζια ἐλθεῖν πρὸς Ἰωραμ καὶ ἐν τῷ ἐλθεῖν αὐτὸν ἐξῆλθεν μετ' αὐτοῦ Ἰωραμ πρὸς Ἰου υἱὸν Ναμεσσι χριστὸν κυρίου τὸν οἶκον Αχααβ

Now Ahaziah's downfall came from God when he went to Joram; and when he arrived, he went out with Joram to Jehu son of Nimshi, the anointed of the Lord against the house of Ahab.

The narrator states that Ahaziah's fall is divinely ordered καὶ παρὰ τοῦ θεοῦ

Chronicles removes ambiguity. The visit is not an accident of timing but a providential handing over into Jehu's commission.

καὶ  
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παρὰ  
beside / by

P · παρά

preposition governing a following complement phrase

→ spatial or relational framing

παρά: meaning 'beside'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

τοῦ  
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοῦ  
God

N2 GSM · θεός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

main verbal form carrying the clause forward

→ verbal form contributing the clause's action

γίγνομαι: meaning 'it came to pass'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

καταστροφή

downfall

N1 NSF · καταστροφή

common noun within the clause

→ wisdom, discipline, and resisting enticement

καταστροφή: meaning 'downfall'; it serves as common noun within the clause.

Οχοζια

Οχοζιας

N1T DSM · Οχοζιας

common noun within the clause

Οχοζια: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

ἐλθεῖν

to come

VB AAN · ἔρχομαι

infinitive complement or purpose expression

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ἔρχομαι: meaning 'to come'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive complement or purpose expression.

πρὸς  
to / toward

P · πρὸς

*preposition governing a following complement phrase*

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

Ἰωραμ  
Jehoram

N ASM · Ἰωραμ

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

Ἰωραμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

καὶ  
and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν  
in

P · ἐν

*preposition introducing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῷ  
the

RA DSN · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐλθεῖν  
to come

VB AAN · ἔρχομαι

*infinitive complement or purpose expression*

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ἔρχομαι: meaning 'to come'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive complement or purpose expression.

αὐτόν  
him

RD ASM · αὐτός

*pronoun functioning as object or complement*

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

ἐξῆλθεν  
went out

VBI AAI3S · ἔρχομαι + ἐκ

*main verbal form carrying the clause forward*

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ἔρχομαι + ἐκ: meaning 'went out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

μετ'  
with

P · μετά

*preposition introducing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

μετ': meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

αὐτοῦ  
his

RD GSM · αὐτός

*pronoun in genitival dependence*

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

Ἰωραμ  
Joram

N NSM · Ἰωραμ

*proper name within the genealogical or territorial register*

Ἰωραμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the genealogical or territorial register.

πρὸς  
to / toward

P · πρὸς

*preposition governing a following complement phrase*

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

|                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Ιου</b><br/>Jehu</p> <p>N ASM · Ιου</p> <p><i>proper name in the genealogical or narrative sequence</i></p> <p>Ιου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.</p>               | <p><b>υἰὸν</b><br/>son</p> <p>N2 ASM · υἰός</p> <p><i>accusative element functioning as object or goal</i></p> <p>→ object specification</p> <p>υἰός: meaning 'son'; it serves as accusative element functioning as object or goal.</p> | <p><b>Ναμεσσι</b><br/>Nimshi</p> <p>N GSM · Ναμεσσι</p> <p><i>proper name in the genealogical or narrative sequence</i></p> <p>Ναμεσσι: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.</p> | <p><b>χριστὸν</b><br/>anointed one</p> <p>A1 ASM · χριστός</p> <p><i>common noun within the clause</i></p> <p>→ object specification</p> <p>χριστός: meaning 'anointed one'; it serves as common noun within the clause.</p>                                          |
| <p><b>κυρίου</b><br/>of the LORD</p> <p>N2 GSM · κύριος</p> <p><i>genitive modifier dependent on a neighboring head term</i></p> <p>→ relational specification</p> <p>κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.</p> | <p><b>τὸν</b><br/>the</p> <p>RA ASM · ὁ</p> <p><i>article marking the following noun phrase</i></p> <p>→ noun-phrase marking</p> <p>τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.</p>           | <p><b>οἶκον</b><br/>house / household</p> <p>N2 ASM · οἶκος</p> <p><i>head noun within the clause</i></p> <p>→ object specification</p> <p>οἶκος: meaning 'house'; it serves as head noun within the clause.</p>                                                              | <p><b>Αχααβ</b><br/>Ahab</p> <p>N GSM · Αχααβ</p> <p><i>proper name in the genealogical or narrative sequence</i></p> <p>Αχααβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.</p> |

## 8 καὶ ἐγένετο ὡς ἐξεδίκησεν Ιου τὸν οἶκον Αχααβ καὶ εὔρεν τοὺς ἄρχοντας Ιουδα καὶ τοὺς ἀδελφοὺς Οχοζια λειτουργοῦντας τῷ Οχοζια καὶ ἀπέκτεινεν αὐτούς

And it came to pass, when Jehu was exacting justice on the house of Ahab, that he found the princes of Judah and the brothers of Ahaziah ministering to Ahaziah, and he killed them.

Jehu's purge spreads to Judah's compromised leadership καὶ ἐγένετο

Those serving Ahaziah are caught inside Ahab's judgment because their service has fused Judah's elite to the condemned house.

καὶ  
and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

*main verbal form carrying the clause forward*

→ verbal form contributing the clause's action

γίγνομαι: meaning 'it came to pass'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ὥς

as

C · ὥς

*preposition introducing its complement phrase*

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἐξεδίκησεν

δικέω

VAI AAI3S · δικέω + ἐκ

*finite verb advancing the clause*

δικέω + ἐκ: meaning 'δικέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

Ιου  
Jehu

N ASM · Ιου

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

Ιου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

τὸν  
the

RA ASM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἶκον

house / household

N2 ASM · οἶκος

*head noun within the clause*

→ object specification

οἶκος: meaning 'house'; it serves as head noun within the clause.

Αχαβ  
Ahab

N GSM · Αχαβ

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

Αχαβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

καὶ  
and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὑρεν

find

VB AAI3S · εὕρισκω

*finite verb advancing the main action or assertion of the clause*

→ constative aorist

εὕρισκω: meaning 'find'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄρχοντας

ruler / chief

N3 APM · ἄρχων

*common noun within the clause*

→ object specification

ἄρχων: meaning 'ruler'; it serves as common noun within the clause.

Ιουδα

Judah

N GSM · Ἰουδά

*proper name within the genealogical or territorial register*

→ participant identification

Ιουδα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the genealogical or territorial register.

καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀδελφούς

brothers

N2 APM · ἀδελφός

*accusative element functioning as object or goal*

→ object specification

ἀδελφός: meaning 'brothers'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

Οχοζια

Οχοζιας

N1T DSM · Οχοζιας

*common noun within the clause*

Οχοζια: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

λειτουργοῦντας

minister

V2 · παπαῖμ λειτουργέω

*participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force*

παπαῖμ λειτουργέω: meaning 'minister'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Οχοζια

Οχοζιας

N1T DSM · Οχοζιας

*common noun within the clause*

Οχοζια: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπέκτεινεν

kill

VAI AAI3S · κτείνω + ἄπο

*finite verb advancing the main action or assertion of the clause*

→ constative aorist

κτείνω + ἄπο: meaning 'kill'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

*pronoun functioning as object or complement*

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

9 καὶ εἶπεν τοῦ ζητῆσαι τὸν Οχοζιαν καὶ κατέλαβον αὐτὸν ἰατρευόμενον ἐν Σαμαρείᾳ καὶ ἤγαγον αὐτὸν πρὸς Ιου καὶ ἀπέκτεινεν αὐτόν καὶ ἔθαψαν αὐτόν ὅτι εἶπαν υἱὸς Ιωσαφατ ἐστίν ὃς ἐζήτησεν τὸν κύριον ἐν ὅλῃ καρδίᾳ αὐτοῦ καὶ οὐκ ἦν ἐν οἴκῳ Οχοζια κατισχυῶσαι δύναμιν περὶ τῆς βασιλείας

And he ordered a search for Ahaziah, and they seized him while he was being treated in Samaria and brought him to Jehu, and he killed him; and they buried him, because they said, 'He is the son of Jehoshaphat, who sought the Lord with all his heart.' And there was no one in the house of Ahaziah strong enough to rule the kingdom.

Ahaziah is found, killed, and buried only for Jehoshaphat's sake

καὶ εἶπεν

The burial note softens the end without excusing the king. The line receives a vestige of honor because past piety still casts a shadow over present collapse.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ζητῆσαι

to inquire

VA AAN · ζητέω

finite verb advancing the clause

→ infinitival complement

ζητέω: meaning 'to inquire'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.



τὸν

the

RA ASM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Οχοζιαν

Οχοζιας

N1T ASM · Οχοζιας

*common noun within the clause*

Οχοζιαν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατέλαβον

λαμβάνω

VBI AAI3P · λαμβάνω + κατα

*finite verb advancing the clause*

→ constative aorist

λαμβάνω + κατα: meaning 'λαμβάνω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

*pronoun functioning as object or complement*

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

ἰατρευόμενον

πμπασμ ἰατρεύω

V1 · πμπασμ ἰατρεύω

*finite verb advancing the clause*

πμπασμ ἰατρεύω: meaning 'πμπασμ ἰατρεύω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition introducing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Σαμαρεία

Samaria

N1A DSF · Σαμαρεία

*common noun within the clause*

→ participant identification

Σαμαρεία: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤγαγον

bring

VBI AAI3P · ἄγω

*finite verb advancing the clause*

→ constative aorist

ἄγω: meaning 'bring'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

*pronoun functioning as object or complement*

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

πρὸς

to / toward

P · πρὸς

*preposition governing a following complement phrase*

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

Ιου

Jehu

N ASM · Ιου

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

Ιου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπέκτεινεν

kill

VAI AA13S · κτείνω + ἀπο

*finite verb advancing the main action or assertion of the clause*

→ constative aorist

κτείνω + ἀπο: meaning 'kill'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

αὐτόν

he / she / it

RD ASM · αὐτός

*acc pronominal form referring back or forward within the clause*

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔθαψαν

they buried

VAI AA13P · θάπτω

*finite verb advancing the clause*

→ constative aorist

θάπτω: meaning 'they buried'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

αὐτόν

he / she / it

RD ASM · αὐτός

*acc pronominal form referring back or forward within the clause*

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

*connective or subordinator structuring the clause*

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπαν

they said

VAI AA13P · εἶπον

*finite verb advancing the clause*

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'they said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

υἱός

son

N2 NSM · υἱός

*nominative element functioning as subject, predicate, or list item*

→ participant prominence

υἱός: meaning 'son'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

Ιωσαφατ

Jehoshaphat

N GSM · Ιωσαφατ

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

→ nations judged and zion secured

Ιωσαφατ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

ἐστίν

be

V9 PA13S · εἰμί

*finite or non-finite verbal form advancing the clause*

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or non-finite verbal form advancing the clause.

ὅς

who

RR NSM · ὅς

*nominal element within the genealogical notice*

→ participant reference

ὅς: meaning 'who'; it marks person, possession, or reference within the clause.

ἐζήτησεν

sought

VAI AAI3S · ζητέω

*finite verb advancing the clause*

→ constative aorist

ζητέω: meaning 'sought'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριον

LORD

N2 ASM · κύριος

*head noun within the clause*

→ object specification

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as head noun within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition introducing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ὅλη

ὅλος

A1 DSF · ὅλος

*common noun within the clause*

→ sphere or reference

ὅλος: meaning 'ὅλος'; it serves as common noun within the clause.

καρδία

heart

N1A DSF · καρδία

*dative complement*

→ sphere or reference

καρδία: meaning 'heart'; it serves as dative complement.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

*pronoun in genitival dependence*

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

*adverbial modifier of the clause*

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἦν

was

V9 IAI3S · εἶμι

*main verbal form carrying the clause forward*

→ imperfective past: portrays continuing or repeated action

ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition introducing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

οἶκω

house

N2 DSM · οἶκος

head noun within the clause

→ sphere or reference

οἶκος: meaning 'house'; it serves as head noun within the clause.

Οχοζια

Οχοζιας

N1T GSM · Οχοζιας

common noun within the clause

Οχοζια: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

κατισχῦσαι

to overpower

VA AAN · ἰσχύω + κατα

infinitive complement or purpose expression

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ἰσχύω + κατα: meaning 'to overpower'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive complement or purpose expression.

δύναμιν

force / power

N3I ASF · δύναμις

accusative substantive functioning as object or complement

→ object specification

δύναμις: meaning 'force'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

περὶ

concerning / about

P · περί

preposition governing a following complement phrase

→ spatial or relational framing

περὶ: meaning 'concerning'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλείας

kingdom

N1A GSF · βασιλεία

common noun within the clause

→ relational specification

βασιλεία: meaning 'kingdom'; it serves as common noun within the clause.

10 καὶ Γοθολια ἡ μήτηρ Οχοζια εἶδεν ὅτι τέθνηκεν αὐτῆς ὁ υἱός καὶ ἠγέρθη καὶ ἀπώλεσεν πᾶν τὸ σπέρμα τῆς βασιλείας ἐν οἴκῳ Ιουδα

And Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son had died, and she rose and destroyed all the royal seed in the house of Judah.

Athaliah responds to her son's death by attempting dynastic extermination καὶ Γοθολια

The threat now deepens from bad rule to anti-Davidic annihilation. The line is endangered not by foreign armies but by royal ambition within Judah.

καὶ  
and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Γοθολια  
Athaliah

N1 NSF · Γοθολια

*common noun within the clause*

Γοθολια: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

ἡ  
the

RA NSF · ὁ

*nominal element within the genealogical notice*

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

μήτηρ  
mother

N3 NSF · μήτηρ

*mother-term anchoring a branch of descent*

→ participant prominence

μήτηρ: meaning 'mother'; it serves as mother-term anchoring a branch of descent.

Οχοζια  
Ochozias

N1T NSM · Οχοζια

*common noun within the clause*

Οχοζια: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

εἶδεν  
saw

VBI AAI3S · ὀράω

*main verbal form carrying the clause forward*

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ὀράω: meaning 'saw'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ὅτι  
that

C · ὅτι

*connective or subordinator structuring the clause*

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τέθνηκεν  
θνήσκω

VX XAI3S · θνήσκω

*finite verb advancing the clause*

→ perfect of completed death with abiding result

θνήσκω: meaning 'θνήσκω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

αὐτῆς  
its

RD GSF · αὐτός

*pronoun in genitival dependence*

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ὁ  
the

RA NSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱός  
son

N2 NSM · υἱός

*common noun within the clause*

→ participant prominence

υἱός: meaning 'son'; it serves as common noun within the clause.

καὶ  
and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἡγέρθη

raises / lifts

VCI API3S · ἐγείρω

*finite verb advancing the clause*

ἐγείρω: meaning 'raises'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

## καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἀπώλεσεν

ὀλλύω

VAI AA13S · ὀλλύω + ἄπο

*finite verb advancing the clause*

→ constative aorist

ὀλλύω + ἄπο: meaning 'ὀλλύω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

## πᾶν

all / every

A3 ASN · πᾶς

*adjectival or numeral modifier within the phrase*

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as adjectival or numeral modifier within the phrase.

## τὸ

the

RA ASN · ὁ

*article marking the following noun or phrase*

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## σπέρμα

seed / offspring

N3M ASN · σπέρμα

*accusative substantive functioning as object or complement*

→ object specification

σπέρμα: meaning 'seed'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

## τῆς

the

RA GSF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## βασιλείας

kingdom

N1A GSF · βασιλεία

*common noun within the clause*

→ relational specification

βασιλεία: meaning 'kingdom'; it serves as common noun within the clause.

## ἐν

in

P · ἐν

*preposition introducing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

## οἶκω

house

N2 DSM · οἶκος

*head noun within the clause*

→ sphere or reference

οἶκος: meaning 'house'; it serves as head noun within the clause.

## Ιουδα

Judah

N GSM · Ἰουδά

*proper name within the genealogical or territorial register*

→ participant identification

Ιουδα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the genealogical or territorial register.

11 καὶ ἔλαβεν Ἰωσαβεθ ἡ θυγάτηρ τοῦ βασιλέως τὸν Ἰωας υἱὸν Οχοζία καὶ ἔκλεψεν αὐτὸν ἐκ μέσου υἱῶν τοῦ βασιλέως τῶν θανατουμένων καὶ ἔδωκεν αὐτὸν καὶ τὴν τροφὸν αὐτοῦ εἰς ταμίειον τῶν κλινῶν καὶ ἔκρυψεν αὐτὸν Ἰωσαβεθ θυγάτηρ τοῦ βασιλέως Ἰωραμ ἀδελφὴ Οχοζίου γυνὴ Ἰωδαε τοῦ ἱερέως καὶ ἔκρυψεν αὐτὸν ἀπὸ προσώπου Γοθολίας καὶ οὐκ ἀπέκτεινεν αὐτόν

But Jehosheba the king's daughter took Joash son of Ahaziah and stole him away from among the king's sons who were being put to death, and placed him and his nurse in the bedchamber; and Jehosheba daughter of King Jehoram, sister of Ahaziah, wife of Jehoiada the priest, hid him from Athaliah, and she did not kill him.

Jehosheba secretly rescues the surviving Davidic heir καὶ ἔλαβεν

The deliverance comes through quiet courage and priestly connection. The line survives not in public power but in hidden fidelity.

καὶ  
and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔλαβεν  
take

VBI AAI3S · λαμβάνω

*finite verb advancing the main action or assertion of the clause*

→ constative aorist

λαμβάνω: meaning 'take'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

Ἰωσαβεθ  
Jehosheba

N NSF · Ἰωσαβεθ

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

Ἰωσαβεθ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

ἡ  
the

RA NSF · ὁ

*nominal element within the genealogical notice*

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

## θυγάτηρ

daughter

N3 NSF · θυγάτηρ

*nominative element functioning as subject, predicate, or list item*

→ participant prominence

θυγάτηρ: meaning 'daughter'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

## τοῦ

the

RA GSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

*nominal element within the genealogical notice*

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as nominal element within the genealogical notice.

## τὸν

the

RA ASM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## Ἰωας

Joash

N ASM · Ἰωας

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

Ἰωας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

## υἱὸν

son

N2 ASM · υἱός

*accusative element functioning as object or goal*

→ object specification

υἱός: meaning 'son'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

## Οχοζία

Ochozias

N1T GSM · Οχοζία

*common noun within the clause*

Οχοζία: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

## καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἔκλεψεν

κλέπτω

VAI AAI3S · κλέπτω

*finite verb advancing the clause*

κλέπτω: meaning 'κλέπτω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

## αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

*pronoun functioning as object or complement*

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

## ἐκ

from

P · ἐκ

*preposition introducing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

## μέσου

midst

A1 GSM · μέσος

*common noun within the clause*

→ relational specification

μέσος: meaning 'midst'; it serves as common noun within the clause.



## υἱῶν

sons

N2 GPM · υἱός

*genitive modifier dependent on a neighboring head term*

→ relational specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

## τοῦ

the

RA GSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

*nominal element within the genealogical notice*

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as nominal element within the genealogical notice.

## τῶν

the

RA GPM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## θανατουμένων

πμπγπμ θανατόω

V4 · πμπγπμ θανατόω

*finite verb advancing the clause*

πμπγπμ θανατόω: meaning 'πμπγπμ θανατόω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

## καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἔδωκεν

give

VAI AAI3S · δίδωμι

*finite verb advancing the main action or assertion of the clause*

→ constative aorist

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

## αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

*pronoun functioning as object or complement*

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

## καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## τὴν

the

RA ASF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## τροφὸν

τροφός

N2 ASF · τροφός

*common noun within the clause*

τροφός: meaning 'τροφός'; it serves as common noun within the clause.

## αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

*pronoun in genitival dependence*

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

εἰς

into/to

P · εἰς

*preposition introducing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ταμῖειον

ταμιεῖον

N2N ASN · ταμιεῖον

*common noun within the clause*

→ The chapter moves from nocturnal search to public royal spectacle. The woman's night-search for the one her soul loves gives way to encounter with city-watchmen, reunion, and a second adjuration to the daughters of Jerusalem.

ταμιεῖον: meaning 'ταμιεῖον'; it serves as common noun within the clause.

τῶν

the (who are)

RA GPF · ὁ

*article marking the following noun or phrase*

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κλινῶν

bed

N1 GPF · κλίνη

*common noun within the clause*

κλίνη: meaning 'bed'; it serves as common noun within the clause.

καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκρύψεν

hide

VAI AAI3S · κρύπτω

*finite verb advancing the clause*

κρύπτω: meaning 'hide'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

*pronoun functioning as object or complement*

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

Ἰωσαβεθ

Jehosheba

N NSF · Ἰωσαβεθ

*proper name in the genealogical or narrative sequence*

Ἰωσαβεθ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

θυγάτηρ

daughter

N3 NSF · θυγάτηρ

*nominative element functioning as subject, predicate, or list item*

→ participant prominence

θυγάτηρ: meaning 'daughter'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

*nominal element within the genealogical notice*

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as nominal element within the genealogical notice.

Ἰωραμ

Joram

N GSM · Ἰωραμ

*proper name or indeclinable item*

Ἰωραμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name or indeclinable item.

## ἀδελφή

sister

N1 NSF · ἀδελφή

*nominal element within the genealogical notice*

→ participant prominence

ἀδελφή: meaning 'sister'; it serves as nominal element within the genealogical notice.

## Οχοζιου

Οχοζιας

N1T GSM · Οχοζιας

*common noun within the clause*

Οχοζιου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

## γυνή

wife

N3K NSF · γυνή

*nominal element within the genealogical notice*

→ participant prominence

γυνή: meaning 'wife'; it serves as nominal element within the genealogical notice.

## Ιωδαε

Jehoiada

N GSM · Ιωδαε

*substantive functioning within the clause according to context*

→ participant identification

Ιωδαε: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as substantive functioning within the clause according to context.

## τοῦ

the

RA GSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

## ἱερέως

priest

N3V GSM · ἱερεύς

*common noun within the clause*

→ relational specification

ἱερέως: meaning 'priest'; it serves as common noun within the clause.

## καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

## ἔκρυψεν

hide

VAI AA13S · κρύπτω

*finite verb advancing the clause*

κρύπτω: meaning 'hide'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

## αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

*pronoun functioning as object or complement*

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

## ἀπὸ

from / of

P · ἀπό

*preposition governing the following phrase*

→ relation marked by the governing preposition

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

## προσώπου

face / presence

N2N GSN · πρόσωπον

*genitive substantive expressing relation, possession, source, or description*

→ relational specification

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

## Γοθολιας

Γοθολια

N1 GSF · Γοθολια

*common noun within the clause*

Γοθολιας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

καὶ  
and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ  
not

D · οὐ

*adverbial modifier of the clause*

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἀπέκτεινεν  
kill

VAI AAI3S · κτείνω + ἀπο

*finite verb advancing the main action or assertion of the clause*

→ constative aorist

κτείνω + ἀπο: meaning 'kill'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

αὐτόν  
he / she / it

RD ASM · αὐτός

*acc pronominal form referring back or forward within the clause*

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

## 12 καὶ ἦν μετ' αὐτῆς ἐν οἴκῳ τοῦ θεοῦ κατακεκρυμμένος ἕξ ἔτη καὶ Γοθολια ἐβασίλευσεν ἐπὶ τῆς γῆς

And he was with her, hidden in the house of God, six years, while Athaliah reigned over the land.

The heir is preserved in concealment while Athaliah rules

καὶ ἦν

The temple shelters the future king through the usurpation. Hiddenness itself becomes the form of covenant preservation.

καὶ  
and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἦν  
was

V9 IAI3S · εἰμί

*main verbal form carrying the clause forward*

→ imperfective past: portrays continuing or repeated action

ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

μετ'  
with

P · μετά

*preposition introducing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

μετ': meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

αὐτῆς  
its

RD GSF · αὐτός

*pronoun in genitival dependence*

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἐν

in

P · ἐν

*preposition introducing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

οἶκω

house

N2 DSM · οἶκος

*head noun within the clause*

→ sphere or reference

οἶκος: meaning 'house'; it serves as head noun within the clause.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

*genitive modifier dependent on a neighboring head term*

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

κατακεκρυμμένος

χμπνσμ κρύπτω

VP · χμπνσμ κρύπτω + κατα

*finite verb advancing the clause*

χμπνσμ κρύπτω + κατα: meaning 'χμπνσμ κρύπτω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

ἕξ

six

M · ἕξ

*proper name within the genealogical or territorial register*

→ discourse linkage or contrast

ἕξ: meaning 'six'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἔτη

years

N3E APN · ἔτος

*nominal element within the genealogical notice*

→ object specification

ἔτος: meaning 'years'; it serves as nominal element within the genealogical notice.

καὶ

and

C · καί

*coordinating conjunction linking the next item or clause*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Γοθολια

Athaliah

N1 NSF · Γοθολια

*common noun within the clause*

Γοθολια: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

ἐβασίλευσεν

reigned

VAI AAI3S · βασιλεύω

*main verb of regnal-duration summary*

→ constative aorist (regnal summary)

βασιλεύω: meaning 'reigned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb of regnal-duration summary.

ἐπὶ

on/upon/against

P · ἐπί

*preposition introducing its complement phrase*

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'on'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

*article marking the following noun phrase*

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

*genitival dependent within the phrase*

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitival dependent within the phrase.

**On the labels.** Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

**On the discourse tier.** Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.